

# CONTENTS

## *Introductions by the editors*

xvii

### 1: BODIES

<i>Katie-Ellen Takes on the World</i> Moy McCrory	3
from <i>Ulysses</i> James Joyce	4
<i>Blodewedd</i> Nuala Ní Dhomhnaill	6
<i>Abortion</i> Patricia McCarthy	7
<i>Content and Tasteful</i> Julie O'Callaghan	9
<i>The Lady's Dressing-Room</i> Jonathan Swift	10
from <i>The Lonely Passion of Judith Hearne</i> Brian Moore	14
<i>Curves</i> Áine Ní Ghlinn	15
<i>A Vision</i> Tadgh Dall O'Huiginn	16
<i>The Redemptorist</i> Austin Clarke	17
from <i>Rosa Amorosa</i> George Egerton	18
<i>It is my belief that Armagh is a feminist issue</i> Nell McCafferty	19
from <i>Journal of a Lady of Fashion</i> Countess of Blessington	22
<i>Coming Out</i> Máighr�ad Medbh	23
<i>Lay Your Arms Aside</i> Pierce Ferriter	25
from <i>Lisa: The Story of an Irish Drug Addict 'Lisa'</i>	26
from <i>The Newton Letter</i> John Banville	27
from <i>Report on the Kilkenny Incest Case</i> Susan McKay	28
from <i>Night</i> Edna O'Brien	30
from <i>Possibilities</i> Mary Morrissy	31
<i>Potato Cakes</i> Theodora Fitzgibbon	32
from <i>Attracta</i> William Trevor	33
from <i>Dress in Ireland</i> Mairead Dunlevy	35
from <i>Stir Fry</i> Emma Donoghue	36
from <i>Acts of Subversion</i> Liz McManus	38

### 2: GIRLY YEARS

from <i>Good Behaviour</i> Molly Keane	43
from <i>The Long Way Home</i> Moya Roddy	44
<i>Miss Makebelieve of Dublin</i> James Stephens	45
from <i>Hush-a-Bye Baby</i> Margo Harkin	48
from <i>There's Something About a Convent Girl</i> Mary Kenny	53

from <i>Farewell to Youth</i> Peig Sayers	54
from <i>The Homesick Garden</i> Kate Cruise O'Brien	56
from <i>A Portrait of the Artist as a Young Girl</i> Maeve Binchy	58
<i>Stella To Dr Swift</i> Esther Johnson	60
from <i>The Cloven Rock</i> Mary O'Malley	62
from <i>All for Hecuba</i> Micheál mac Liammóir	64
from <i>Sisters by Rite</i> Joan Lingard	67
<i>Roz, Danny, Henry and Mum</i> Ivy Bannister	68
from <i>Orange Horses</i> Maeve Kelly	69
from <i>Seventy Years Young</i> Daisy Fingall	70
from <i>The Price of My Soul</i> Bernadette Devlin	73
from <i>The Bridge</i> Emma Cooke	75
<i>Going to the Gaiety</i> Sheila O'Hagan	76
from <i>Daisy Chain War</i> Joan O'Neill	77
from <i>A Lady's Child</i> Enid Starkie	79
<i>Golden Stockings</i> Oliver St John Gogarty	82
 3: LOVE	
from <i>The Playboy of the Western World</i> J. M. Synge	85
<i>Hate Goes Just as Far as Love</i> translated by Brendan Kennelly	87
<i>Reconciliation</i> translated by Brendan Kennelly	88
<i>The Coolun</i> translated by Sir Samuel Ferguson	89
<i>Afterlove</i> Moya Cannon	90
from <i>On Our Backs</i> Rosita Sweetman	91
from <i>Woodbrook</i> David Thomson	92
from <i>Retrospections of Dorothea Herbert 1170-1806</i>	
Dorothea Herbert	94
from <i>Keynotes</i> George Egerton	95
<i>Men and Women</i> translated by Frank O'Connor	96
<i>He Wishes for the Cloths of Heaven</i> W. B. Yeats	97
<i>Crazy Jane Talks with the Bishop</i> W. B. Yeats	98
<i>The Spinning Wheel</i> John Francis Waller	98
from <i>The Crock of Gold</i> James Stephens	100
<i>I Shall Not Die for Thee</i> translated by Douglas Hyde	101
<i>By Design</i> Siobhan Campbell	102
<i>Dear Dark Head</i> translated by Sir Samuel Ferguson	103
<i>The Last Day of Our Acquaintance</i> Sinéad O'Connor	104

<i>The Story of Sarah Curran</i> Geraldine Haverty	105
<i>Donall Oge: Grief of a Girl's Heart</i> translated by Augusta Gregory	107
[ <i>I would like my love to die</i> ] Samuel Beckett	109
from <i>Cal</i> Bernard MacLavery	109
from <i>Ellen Ita</i> Daly	111
<i>The Death of Aillil</i> Francis Ledwidge	113
<i>Crazy Jane Grown Old Looks at the Dancers</i> W. B. Yeats	114

#### 4: MARRIAGE AND FAMILY

<i>Pillow Talk</i> translated by Joseph Dunn	117
<i>The Pattern</i> Paula Meehan	119
<i>A Letter to a Very Young Lady on Her Marriage</i> Jonathan Swift	122
<i>Charlotte's Delivery</i> Medbh McGuckian	125
from <i>Elizabeth Fitzgerald</i> Jonah Barrington	126
<i>Terrorist's Wife</i> Angela Greene	127
from <i>Happy Days</i> Samuel Beckett	128
<i>Silence</i> Biddy Jenkinson	130
<i>The Red-haired Man's Wife</i> James Stephens	131
<i>The Snoring Bedmate</i> translated by John V. Kelleher	133
<i>Prayer for a Little Child</i> Winifred Letts	135
from <i>Home Before Night</i> Hugh Leonard	136
<i>Devoted Mothers</i> Derry Jeffares	137
from <i>Sisters</i> June Levine	137
from <i>The Book of Irish Curses</i> Patrick C. Power	138
from <i>Amongst Women</i> John McGahern	139
from <i>Stranger in Aran</i> Elizabeth Rivers	141
from <i>The Dupe</i> Frances Sheridan	142
from <i>Castle Rackrent</i> Maria Edgeworth	145
<i>The Mother's Lament at the Slaughter of the Innocents</i> translated by Kuno Meyer	147
from <i>The Excursion</i> Mary Beckett	149
<i>Her Sister</i> Moira O'Neill	150
from <i>A Drama in Muslin</i> George Moore	151
<i>The Hero's Sleep</i> Maire Mhac an tSaoi	156
<i>The Family Breaks Up</i> Mrs Kathleen Behan	157
<i>Any Woman</i> Katharine Tynan	159

## 5: THE BIT O' STRANGE

from <i>The Exile of the Sons of Usnach</i> translated by A. H. Leahy	163
<i>A Learned Mistress</i> translated by Frank O'Connor	167
from <i>Letters of an Irish Parish Priest</i> John B. Keane	168
from <i>No Country for Young Men</i> Julia O'Faolain	169
from <i>The 'Act of Trust' in a Middle-Irish Story</i> David Greene	171
from <i>Memoirs of Mrs Letitia Pilkington</i> Letitia Pilkington	172
from <i>December Bride</i> Sam Hanna Bell	173
<i>Deirdre</i> W. B. Yeats	175
from <i>Thine in Storm and Calm</i> Amanda McKittrick Ros	175
from <i>The History of Betty Ireland</i> Anon	176
from <i>Mary Lavelle</i> Kate O'Brien	178
from <i>The Invisible Worm</i> Jennifer Johnston	180
from <i>The Faithless Wife</i> Sean O'Faolain	182
from <i>The Woman's Daughter</i> Dermot Bolger	185
from <i>Dora</i> Polly Devlin	187
from <i>A Time to Love</i> Brid Mahon	188
from <i>Encounter</i> translated by Patrick C. Power	191
from <i>Eclipsed</i> Patricia Burke Brogan	192
<i>The Portable Virgin</i> Anne Enright	194

## 6: MONEY AND POWER

<i>Pep-Talk to Poets from Their Sales Manager</i> Julie O'Callaghan	197
<i>Two Letters</i> W. R. O'Hegarty	198
<i>The Constitution and the Role of Women</i> Dr Yvonne Scannell	200
from <i>Directions to the Waiting-Maid</i> Jonathan Swift	202
<i>In View of the Circumstances</i> Nell McCafferty	203
from <i>The Red and the Green</i> Iris Murdoch	205
from <i>Wanderjahre</i> E. B. d'Auverge	207
from <i>The Factory Girls</i> Frank McGuinness	208
<i>Spindle and Shuttle</i> May Morton	211
from <i>Across the Bitter Sea</i> Eilis Dillon	214
from <i>The Plough and the Stars</i> Sean O'Casey	216
<i>Prostitution and Rescue Work in Nineteenth-Century Ireland</i> Maria Luddy	217
from <i>Edna O'Brien Interview</i> Julia Carlson	218

<i>Biddy Mulligan</i> Seamus Kavanagh	219
<i>Some People Know What It Is Like</i> Rita Ann Higgins	220
from <i>Workhouses and Irish Female Paupers</i> Dympna McLoughlin	221
from <i>Women and Property</i> Aileen O'Meara	223
<i>Songs of Peace</i> Mary Dorcey	225
from <i>The Flowering</i> Eilis Ni Dhuibhne	227
from <i>Women and Madness</i> Elizabeth Malcolm	228
from <i>Mr Brennan's Heaven</i> Victoria White	230
from <i>The Feminine Animal</i> Charlotte Grace O'Brien	231
from <i>Irish Women and Property in the Sixteenth Century</i> K. W. Nicholls	233
from <i>The Hamster Wheel</i> Marie Jones	234
from <i>On Our Backs</i> Rosita Sweetman	236
<i>The Woman of Three Cows</i> translated by James Clarence Mangan	237
from <i>Women in Gaelic Society</i> Katharine Simms	239
from <i>A Kind of Scar</i> Eavan Boland	241
<i>Those People</i> Eilean Ní Chuilleanaín	242
from <i>The Women Who Won</i> Una Claffey	243
<i>Career Girl</i> Anthony Blinco	244
from <i>Community Women's Action</i> Eileen Evason	245
<i>Them's Your Mother's Pills</i> Leland Bardwell	247
from <i>To Be a Pilgrim</i> Joyce Cary	249
from <i>A Great Day for the Women of Ireland</i> Ailbhe Smyth	251
from <i>The Inaugural Speech</i> Mary Robinson	253

## 7: SHAPECHANGERS

from <i>The War for the Bull of Cuailgne</i> translated by Augusta Gregory	259
<i>Pygmalion's Image</i> Eilean Ní Chuilleanaín	263
from <i>Alice Kyteler</i> Edmund Lenihan	264
<i>Act of Union</i> Seamus Heaney	266
<i>The Horned Women</i> Lady Wilde	267
<i>Ordinary Dragonfly Flicks</i> Nuala Archer	268
<i>The Gay Old Hag</i> Anon	269
<i>Bread</i> Brendan Kennelly	270

<i>The Shannon Mermaid</i> Anon	271
<i>The Song of Wandering Aengus</i> W. B. Yeats	273
<i>The Lure</i> John Boyle O'Reilly	274
<i>Purgation</i> Deirdre Brennan	274
from <i>Cathleen Ni Houlihan</i> W.B. Yeats	276
<i>To the Daughters of Erin</i> Susan Mitchell	278
from <i>From Cathleen to Anorexia</i> Edna Longley	279
from <i>The Story of Eochaid's Sons</i> translated by Standish O'Grady	283
<i>The Beach</i> Sara Berkeley	285
from <i>Finnegans Wake</i> James Joyce	286
from <i>The Golden Apple</i> Augusta Gregory	288
<i>Sheela-na-Gig</i> John Montague	290
<i>Dreams</i> Cecil Frances Alexander	290
<i>Ireland Delineated</i> Justice Luke Gernon	291
<i>A Priestess of the Woods</i> AE	292
from <i>Aoibheall the Banshee</i> Edmund Lenihan	295
<i>Kundalini</i> Nuala Ní Dhomhnaill	297
8: PRACTICAL HEROISM	
<i>The Agricultural Irish Girl</i> Anon	301
from <i>From Fiji to the Cannibal Islands</i> Beatrice Grimshaw	301
from <i>The Annals of Ballitore</i> Mary Leadbeater	305
from <i>My Cousin Justin</i> Margaret Barrington	307
<i>Cot Death</i> Mary O'Donnell	308
from <i>Juno and the Paycock</i> Sean O'Casey	309
<i>Unforgettable Meeting of Life and Art</i> Mary Holland	311
from <i>Care of the Emigrants</i> Charlotte Grace O'Brien	314
<i>In Fields I Hear Them Sing</i> Jo Slade	316
from <i>The Move to Crumlin</i> Mrs Kathleen Behan	319
from <i>Joyriders</i> Christina Reid	321
<i>For D. W.</i> Eva Bourke	321
from <i>The Chapel Woman</i> Alice Taylor	322
from <i>Aunt Harriet</i> Hubert Butler	324
from <i>The Most Unforgettable Character I've Met</i> Elizabeth Bowen	325

from <i>Preface to Reliques of Ancient Irish Poetry</i>	
Charlotte Brooke	327
from <i>Constance Markievicz</i> Anne Haverty	329
9: RELIGION	
<i>Churching</i> Catherine Byron	335
from <i>The Midnight Court</i> Brian Merriman	336
<i>In That Garden of Paradise</i> Anne Le Marquand Hartigan	337
from <i>The Serpent and the Goddess</i> Mary Condren	338
<i>Litany to Our Lady</i> Anon	339
<i>Prayer to the Virgin</i> attributed to St Columchille	341
<i>A Heretic's Pilgrimage</i> Eva Gore-Booth	343
<i>Cut the Cake</i> Ruth Hooley	344
<i>Unmarried Mothers</i> Austin Clarke	345
from <i>The Land of Cockaigne</i> Anon	345
from <i>The Irish Sisters of Charity Centenary Brochure (1959)</i>	347
<i>Taking the Veil</i> Roz Cowman	349
<i>Saint Brigid's Prayer</i> translated by Brendan Kennelly	350
from <i>On Our Backs</i> Rosita Sweetman	351
<i>Bishop Casey and the Conflict of Public and Private Lives</i>	
Nuala O Faolain	353
from <i>Sunday Brings Sunday</i> Mary Lavin	357
from <i>The Great Hunger</i> Patrick Kavanagh	359
<i>Mother Mary Martin</i> Art Byrne and Sean McMahon	360
<i>A Prayer</i> translated by Giolla Brighde MacNamee	361
from <i>No Mate for the Magpie</i> Frances Molloy	361
from <i>The Adventures of the Black Girl in her Search for God</i>	
George Bernard Shaw	363
<i>Underneath Our Skirts</i> Katie Donovan	365
from <i>For the Time Being</i> Clairr O'Connor	367
<i>The Twelve Apostlettes</i> Brendan Kennelly	368
<i>Lent</i> W. R. Rodgers	369
<i>The Irish Dancer</i> Anon	371
10: WOMEN ALONE	
<i>Mise Eire</i> Eavan Boland	375
from <i>The Lonely Passion of Judith Hearne</i> Brian Moore	376

from <i>The Real Charlotte</i> Somerville and Ross	378
from <i>Tea with Mrs Klein</i> Ronit Lentin	380
from <i>Wheels Within Wheels</i> Dervla Murphy	383
<i>Runaway</i> Rhoda Coghill	386
<i>She is Far From the Land</i> Thomas Moore	387
<i>The Palatine Daughter Marries a Catholic</i> Louise C. Callaghan	388
<i>The Broken Step</i> Áine Ní Ghlinn	389
<i>Celebrating the Light of the Moon</i> Jean O'Brien	390
from <i>A Land Not Theirs</i> David Marcus	391
<i>Her Table Spread</i> Elizabeth Bowen	393
<i>Grania</i> translated by Frank O'Connor	395
<i>Lily</i> Susan Connolly	397
<i>Stanzas on Woman</i> Oliver Goldsmith	398
from <i>The Plough and the Stars</i> Sean O'Casey	398
<i>Let Him Go, Let Him Tarry</i> Anon	400
<i>Blinding – Lucy</i> Linda Anderson	401
<i>A Cry for Art O'Leary</i> Eibhlín Dubh Ní Chonaill	403
<i>The Lament for Arthur Cleary</i> Dermot Bolger	406
<i>Poem IX</i> Gormlaith	408
<i>After Aughrim</i> Emily Lawless	409
<i>Middle of the Island</i> Christy Moore and Nigel Rolfe	411
from <i>Towards a Feminist Morality of Choice</i> Ruth Riddick	411
<i>Yuppie Considering Life in her Loft Apartment</i> Julie O'Callaghan	413
<i>Ciara</i> Sinéad Morrissey	414
<i>No Vacancies</i> Heather Brett	415
from <i>Sea Legs</i> Rosita Boland	416
<i>Report of the Tribunal of Enquiry into the Kerry Babies Case</i>	418
from <i>Riders to the Sea</i> J. M. Synge	422
11: TALK	
from <i>Granuaile</i> Anne Chambers	429
<i>Juxtaposition</i> Eithne Strong	431
<i>The Love-Talker</i> Ethna Carbery	431
<i>The Curse</i> J. M. Synge	433
<i>Aphorism</i> George Bernard Shaw	433
<i>Killyburn Brae</i> Anon	433

<i>How O'Connell Won the Championship of Billingsgate</i>	Madden	435
<i>The Gentleman Who Sneaked In</i>	Richard Kell	437
<i>Women and Abortion in Republic of Ireland, 1992</i>	Ailbhe Smyth	438
from <i>Tristram Shandy</i>	Laurence Sterne	441
<i>Dacey Reilly</i>	Anon	443
<i>Dialogue III: The Ladies at their Tea</i>	Jonathan Swift	444
<i>Letter to Michael Collins, 1921</i>	Kitty Kiernan	446
<i>Misogynist</i>	Michael Harding	448
from <i>The Recruiting Officer</i>	George Farquhar	450
from <i>The Commitments</i>	Roddy Doyle	453
<i>An Interview with Romulus and Remus</i>	Maireád Byrne	454
from <i>Dancing at Lughnasa</i>	Brian Friel	455
from <i>Leaves for the Burning</i>	Mervyn Wall	457
<i>Neighbours</i>	Maura Dooley	459
from <i>Low in the Dark</i>	Marina Carr	460
from <i>The Importance of Being Ernest</i>	Oscar Wilde	462
from <i>The Playboy of the Western World</i>	J. M. Synge	463
<i>Two Letters to W. B. Yeats</i>	Maud Gonne	464
<i>While You Are Talking</i>	Micheál O Siadhail	466
<i>To Him Who Said, 'You Live Only for the World'</i>	Lady Morgan	467
<i>I Deserve a Brandy and Port</i>	Evelyn Conlon	468
<i>Letters from France, 1802</i>	Maria Edgeworth	470
<i>The Names</i>	Brendan Kennelly	472
from <i>The Real Charlotte</i>	Somerville and Ross	472
<i>Let the Toast Pass</i>	Richard Brinsley Sheridan	473

## 12: TIME

<i>I Shall Not Go To Heaven</i>	Helen Waddell	477
<i>Immortality</i>	Susan Mitchell	478
<i>The Old Woman of Beare</i>	translated by Brendan Kennelly	479
from <i>The Birds of the Innocent Wood</i>	Deirdre Madden	481
<i>Change</i>	Julie O'Callaghan	483
<i>Stella's Birthday</i>	Jonathan Swift	484
<i>Statement to Offspring</i>	Eithne Strong	486
<i>A Leitrim Woman</i>	Lyle Donaghy	487
<i>After Death</i>	Fanny Parnell	489
from <i>Glass Slippers and Tough Bargains</i>	Maureen Gaffney	490

<i>Optimism</i> Blanaid Salkeld	492
from <i>Out of My Head</i> Trudy Hayes	493
from <i>Very Like a Whale</i> Val Mulherns	495
<i>The Irish Emigrant</i> Helen Selina Blackwood	497
<i>To Crinog</i> translated by Kuno Meyer	499
<i>Into Whiteness</i> Philip Casey	501
<i>An Old Woman of the Roads</i> Padraic Colum	502
from <i>The Awkward Girl</i> Mary Rose Callaghan	503
<i>A Woman is a Branchy Tree</i> James Stephens	506
from <i>A Belfast Woman</i> Mary Beckett	506
<i>Scene-Shifter Death</i> Mary Devenport O'Neill	508
<i>Notes on the writers</i>	509
<i>Index of writers</i>	549